

Höflichkeitsformeln für besondere Momente

— HÖFLICHKEITSFORMELN

Höflichkeitsformeln sind feste Sätze für besondere Momente (Mein Beileid, Gute Besserung). Für manche Momente gibt es keine feste Formel: Dann lobst du konkret oder sagst nichts.

Nicht für jeden Moment gibt es im Deutschen eine feste Formel. Manche Sätze sind Pflicht:

Mein Beileid. Bei anderen Momenten sagt man einfach etwas Konkretes oder *gar nichts*. Das ist nicht unhöflich.

INHALT

- 01 Das Problem sind nicht die Wörter 02 Sechs Formeln, die es gibt – lernen und fertig
 03 Sieben Momente ohne feste Formel – hier liegt das eigentliche Problem
 04 Wörtliche Übersetzungen, die schiefgehen 05 Für die Tasche – alles auf einen Blick 06 Teste dich

01 00:10

Das Problem sind nicht die Wörter

KURZREGEL ⚡ Im Deutschen sind viele Formeln **freiwillig**. Wenn du keine findest, sagt ein Deutscher in diesem Moment oft einfach **nichts**.

Fast alle stolpern nach einem Jahr in Deutschland an derselben Stelle: Die Mutter einer Kollegin stirbt, der Nachbar renoviert, ein Freund hat gekocht – du machst den Mund auf und **es kommt nichts**. Es liegt nicht an den Wörtern. Eine feste Formel für diese Lücke gibt es im Deutschen einfach oft nicht.

Deutsch ist eher eine **Informationssprache**: Wenn es nichts Neues zu sagen gibt, schweigt man. Es gibt also nicht für jede Situation einen Standardsatz. Dir fehlt nichts, wenn du keinen findest.

✗ ~~Dein Kopf soll gesund sein.~~

→ Wörtlich übersetzt, ohne Sinn. Warum sollte der Kopf krank sein?

✓ **Mein herzliches Beileid.**

→ Die richtige Formel bei einem Todesfall, und man benutzt sie wirklich.

- ① Die Regel dieser Seite: Lerne zuerst die **sechs Formeln, die es gibt** (einfach, jede ist ein Satz). Danach lernst du, was du tust, wenn es keine gibt. Das ist der wichtigere Teil.

02 01:20

Sechs Formeln, die es gibt – lernen und fertig

Diese sechs sind leicht: Für jeden Moment gibt es einen festen Satz. Lerne sie auswendig und benutze sie genau so.

MOMENT	FORMEL	WANN GENAU
Todesfall	Mein Beileid . · Mein herzliches Beileid .	Wenn du von einem Todesfall hörst . Schriftlich oder offiziell : Mein aufrichtiges Beileid .
Krankheit	Gute Besserung!	NUR bei Krankheit oder Operation . Nicht bei einem Unfall oder einem schlechten Ereignis .
Vor dem Essen	Guten Appetit!	Bevor jemand die Gabel nimmt . Antwort : Danke , gleichfalls .
Gast begrüßen	Herzlich willkommen!	An der Tür , zum Gast . Im offiziellen Rahmen genauso .
Nach dem Niesen	Gesundheit!	Ein Reflex . Man sagt es sofort .
Anstoßen	Prost! · Zum Wohl!	Prost bei Bier und im Alltag , Zum Wohl bei Wein oder offiziell . Beim Anstoßen ist Blickkontakt Pflicht .



FALLE 01

„Gute Besserung“ passt nicht zu jedem schlechten Ereignis

Nach einem Autounfall oder einem Einbruch sagst du nicht „Gute Besserung“. **Gute Besserung** sagt man nur zu **einem Körper, der gesund werden kann**.

× **Gute Besserung!**

→ Sein Auto ist kaputt, er selbst ist nicht krank.

✓ **Das tut mir leid.**

→ Das ist die richtige Reaktion auf ein schlechtes Ereignis.

Noch natürlicher: **Zum Glück ist nichts Schlimmeres passiert.**

03 03:10

Sieben Momente ohne feste Formel – hier liegt das eigentliche Problem

Für diese Momente gibt es **keine** feste Formel. Such nicht weiter. Du kannst zwei Dinge tun: Du sagst den passenden Satz, oder – oft ist das richtig – du sagst gar nichts.

MOMENT	DAS KOMMT AM NÄCHSTEN	WAS EIN DEUTSCHER WIRKLICH TUT
Jemandem bei der Arbeit einen leichten Tag wünschen	Viel Erfolg! · Frohes Schaffen!	Zu einem Bekannten, der arbeitet, sagt man Frohes Schaffen , aber das klingt etwas scherzhaft. Zu einem Arbeiter, den du nicht kennst, sagt man nichts . Vorbeigehen ist nicht unhöflich.
Dem Koch danken	Das hat richtig gut geschmeckt.	Es gibt keine feste Formel, sondern Lob . Sei konkret: Die Suppe war fantastisch . Für einen Deutschen ist das mehr wert.
Eine Arbeit loben	Das hast du super gemacht.	Gleiche Logik: Du lobst die Arbeit, nicht mit einer Formel.
Etwas Neues wünschen, z. B. ein Geschenk	Viel Freude damit! · Viel Spaß damit!	Man sagt es beim Schenken, aber es ist nicht Pflicht.
Glück für etwas Neues wünschen	Herzlichen Glückwunsch!	Neue Wohnung: Alles Gute im neuen Zuhause! · Neuer Job: Viel Erfolg im neuen Job! Das hängt vom Fall ab. Eine einzige Formel gibt es nicht.
Auf „Herzlich willkommen“ antworten	—	Eine feste Antwort gibt es nicht. Danke! reicht, und nichts fehlt.
Nach Dusche oder Friseur Gesundheit wünschen	—	Gibt es nicht. Zu jemandem, der aus der Dusche oder vom Friseur kommt, sagt man nichts.

- ① Die wichtigste Lehre: Wenn du keine Formel findest und schweigst, ist das **keine Lücke im Deutschen, sondern die Regel**. Deutsche finden eine unnötige Formel schnell gekünstelt.

ANZEIGE

728 × 90

04 05:30

Wörtliche Übersetzungen, die schiefgehen

Grammatisch sind diese Sätze richtig, niemand korrigiert dich. Die anderen schauen dich nur seltsam an. Die vier häufigsten:

× ~~Gesundheit zu deiner Hand.~~

→ Wörtlich übersetzt. Ein Deutscher denkt, mit deiner Hand stimmt etwas nicht.

× ~~Es soll leicht kommen.~~

→ Wörtlich übersetzt. So eine Formel gibt es im Deutschen nicht; der Satz hängt in der Luft.

× ~~Gute Besserung!~~ (zu einem Freund, dessen Auto beschädigt wurde)

→ Er ist nicht krank, sein Auto ist beschädigt. Richtig: **Das tut mir leid.**

× ~~Guten Appetit!~~ (nach dem Essen)

→ **Guten Appetit** sagt man nur VOR dem Essen. Für danach gibt es keine Formel, sondern Lob.



FALLE 02

„Mahlzeit“ heißt nicht „Guten Appetit“

Das **Mahlzeit!**, das du mittags im Büroflur hörst, ist eigentlich ein **Gruß**. Es bedeutet: „Hallo, es ist Mittagszeit.“
Beim Abendessen wirkt es seltsam.

✓ **Mahlzeit!**

→ Mittags im Flur, zu einem Kollegen. Ein Gruß.

✓ **Guten Appetit!**

→ Am Tisch, zu jemandem, der anfängt zu essen.

05 06:40

Für die Tasche – alles auf einen Blick

Noch eins gratis: Vor einer Prüfung oder einem Auftritt sagt man oft **Toi, toi, toi!** und klopft dabei auf Holz. Das ist ein **Glückwunsch**. Er geht auf einen alten Aberglauben zurück: Dreimaliges Ausspucken sollte Unglück und Neid fernhalten, und „toi“ soll dieses Geräusch nachahmen. Auch das Deutsche hat also Formeln, die man nicht überall findet.

TIPPS

Vor dem Test wissen

Der Kern des Themas in drei Zeilen, darunter die häufigsten Fehler.

01

Sechs Formeln gibt es fest – die lernst du auswendig

Beileid, Niesen, Essen, Glück, Krankheit, Begrüßung: Für diese Momente gibt es einen festen Satz. Du sagst sie so, wie du sie hörst.

Mein herzliches Beileid. · Gesundheit! · Ich drücke dir die Daumen!

× ~~Gesundheit für deine Hände!~~

✓ Das hat richtig gut geschmeckt.

Wörtlich übersetzt ist das kein deutscher Wunsch, sondern ein sinnloser Satz. Lobe das Essen, nicht die Hand.

02

Sieben Momente haben KEINE Formel – nicht übersetzen, sondern sagen, was passt

Dem Koch danken, jemandem bei der Arbeit Glück wünschen, auf ein Willkommen antworten, ein Geschenk übergeben: Dafür gibt es keinen festen Satz. Ein Deutscher sagt, was er wirklich fühlt: Das Essen war gut, einen schönen Arbeitstag, danke, viel Spaß.

Das hat richtig gut geschmeckt. · Frohes Schaffen! · Viel Freude damit!

× ~~Möge es leicht kommen!~~

✓ Frohes Schaffen!

Diesen Satz gibt es im Deutschen nicht. Zu jemandem, der arbeitet, sagt man **Frohes Schaffen** oder **Viel Erfolg**.

03

Ein Gedanke, zwei verschiedene Formeln

Bei Tod und bei Unfall passt nicht dieselbe Formel. Tod → **Beileid**, Unfall/Krankheit → **Das tut mir leid** oder **Gute Besserung**.

Zum Glück ist nichts Schlimmeres passiert.

× ~~Mahlzeit! → denken, dass es „Guten Appetit“ heißt, und aufs Essen warten~~

✓ **Mahlzeit!** = Gruß zur Mittagszeit; die Antwort ist wieder „Mahlzeit!“

Man sagt es mittags im Büroflur, ein Tisch ist nicht nötig. Du gibst es zurück wie einen Gruß.

06 07 : 40

Teste dich

Tipp auf eine Antwort – dann schauen wir gemeinsam, warum sie stimmt.

+7

Thema abschließen: ganzer Test

13 Fragen · mit Zeit · wie in der Prüfung · 60 % schließen das Thema ab



ANZEIGE

728 × 250

GENAU - KEINE REGEL, SONDERN DER MOMENT, IN DEM ES KLICKT.
GENAU · KOSTENLOSE DEUTSCH-BIBLIOTHEK